



Brüsszel, 2015. november 24.
(OR. en)

14444/15

CULT 86
RELEX 958
MIGR 65

AZ ELJÁRÁS EREDMÉNYE

Küldi: a Tanács Főtitkársága

Dátum: 2015. november 24.

Címzett: a delegációk

Előző dok. sz.: 13646/1/15 REV 1 CULT 77 RELEX 872 MIGR 61

Tárgy: A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadott következtetések a 2015–2018-as időszakra szóló kulturális munkatervnek a kultúrák közötti párbeszéd mint prioritás tekintetében történő módosításáról
– A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadott következtetések
(2015. november 24.)

Mellékelten továbbítjuk a delegációknak a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által a Tanács 2015. november 24-én tartott 3428. ülésén elfogadott következtetéseket a 2015–2018-as időszakra szóló kulturális munkatervnek a kultúrák közötti párbeszéd mint prioritás tekintetében történő módosításáról.

A Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadott következtetések a 2015–2018-as időszakra szoló kulturális munkatervnek a kultúrák közötti párbeszéd mint prioritás tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA ÉS A TAGÁLLAMOK KORMÁNYAINAK A TANÁCS KERETÉBEN ÜLÉSEZŐ KÉPVISELŐI,

EMÉKEZTETVE a 2015–2018-as időszakra szoló kulturális munkatervről a Tanács és a tagállamok kormányainak a Tanács keretében üléselő képviselői által elfogadott következtetésekre¹;

TEKINTETTEL az Európai Tanács 2015. októberi következtetéseire², melyekben az Európai Tanács kijelenti, hogy a migrációs és menekültválság kezelése közös kötelességünk, amelyhez átfogó stratégiára és a szolidaritás és a felelősségvállalás szellemében folytatott, tartós, eltökélt munkára van szükség;

HANGSÚLYOZVA, hogy a migránsok és menekültek azonnali szükségleteinek kielégítését követően e csoportok társadalmi és gazdasági integrációjával kell foglalkozni;

KIEMELVE, hogy a kultúra és a művészetek nagy szerepet játszanak a menekültstátuszra váró menekültek integrációjában, mivel segítenek nekik abban, hogy jobban megértsék új környezetüket és hogy az milyen kölcsönhatásban van saját társadalmi-kulturális háttérükkel, ezzel egy olyan társadalom kialakítását segítve elő, melyet fokozott kohézió és nyitottság jellemez;

¹ HL C 463., 2014.12.23., 4. o.

² EUCO 26/15.

EMLÉKEZTETVE arra, hogy a kultúrák közötti párbeszéd hozzájárulhat az egyes személyek és népek közeledéséhez, a konfliktusok megelőzéséhez és a megbékélés folyamatához³, és hogy e párbeszéd 2002 óta a kultúra terén folytatott európai együttműködés középpontjában áll, és jelenleg a 2015–2018-as időszakra szóló kulturális munkaterv kiemelt területe,

MEGÁLLAPODIK abban, hogy a migrációs és menekültválságra tekintettel és a kulturális sokféleségen alapuló inkluzív társadalom kialakításának előmozdítása érdekében módosítja a 2015–2018-as időszakra szóló kulturális munkatervet, az alábbiak szerint változtatva a kultúrák közötti párbeszédre vonatkozó D3a) kiemelt területen:

³ A Tanács következtetései a kulturális sokféleségnek és a kultúrák közötti párbeszédnek az Unió és a tagállamok külkapcsolataiban való előmozdításáról (HL C 320., 2008.12.16., 10. o.).

D. prioritási terület: A kulturális sokszínűség és a kultúra előmozdítása az EU külkapcsolataiban és a mobilitásban

Európai kulturális menetrend: *Kulturális sokszínűség és kultúrák közötti párbeszéd (3.1.), A kultúra mint a nemzetközi kapcsolatok létfontosságú eleme (3.3.)*

Európa 2020 stratégia: *Fenntartható és inkluzív növekedés (2. és 3. prioritás), Uniós külpolitikai eszközök mozgósítása.*

Résztevők	Témák	Eszközök és munkamódszerek (a horizontális jelleg megjelölésével)	Várt eredmények és indikatív ütemterv
Bizottság/ Tagállamok	<p>a) Kultúrák közötti párbeszéd</p> <p>A migrációs és menekültválságra tekintettel meg kell vizsgálni, hogy a kultúra és a művészetek hogyan segíthetik elő, hogy az egyének és a népek egymással szót értsenek, illetve intenzívebben vegyenek részt a kulturális és a társadalmi életben, valamint hogyan mozdíthatják elő a kultúrák közötti párbeszédet és a kulturális sokszínűséget.</p> <p>Kapcsolatokat építenek majd ki más uniós szintű integrációs hálózatokkal és adatbázisokkal⁴.</p>	<p>OMC</p> <p>A szakértők számba veszik majd a kultúrák közötti párbeszédre vonatkozó politikákat és az aktuális bevált eljárásokat⁵, külön figyelmet szentelve annak, hogy a migránsokat és a menekülteket hogyan lehet integrálni a társadalomba a művészeteken és a kultúrán keresztül.</p>	<p>2016</p> <p>A bevált eljárásokat bemutató kézikönyv.</p>

⁴ Pl. az európai integrációs honlappal: <https://ec.europa.eu/migrant-integration/pratiques-dintegration>

⁵ A kulturális sokszínűség és a kultúrák közötti párbeszéd előmozdítására vonatkozó meglévő politikák és eljárások gyűjteménye megtalálható a művészeti és kulturális közintézményeknek a kulturális sokszínűség és a kultúrák közötti párbeszéd előmozdításában játszott szerepéről szóló 2014. évi OMC-jelentésben: http://ec.europa.eu/culture/library/reports/201405-omc-diversity-dialogue_en.pdf